

8 février 2021  
Français  
Original : anglais

---

## Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques

Session de 2021

Session virtuelle, 3-7 mai 2021

Point 13 de l'ordre du jour provisoire\*

Exonymes

### Base de données des exonymes allemands

#### Résumé\*\*

Le comité permanent des noms géographiques (*Ständiger Ausschuss für geographische Namen*) a publié la troisième édition de sa liste d'exonymes allemands sous la forme d'une base de données. Cette liste est conforme aux résolutions adoptées sur le sujet par le Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques et comprend un peu plus de 1 500 exonymes allemands d'usage courant. Il est tout à fait possible d'y appliquer les recommandations formulées par les experts de toponymie telles qu'énoncées dans les résolutions VIII/4, V/13, III/18, III/9, IV/20, II/28 (consultables à l'adresse suivante : [www.ngii.go.kr/portal/ungn/mainEn.do](http://www.ngii.go.kr/portal/ungn/mainEn.do)) relatives à l'utilisation des exonymes.

La base de données a été créée à partir d'un logiciel libre. Elle est consultable en libre accès, sous licence Creative Commons, sur le site Web du comité permanent. Les utilisateurs peuvent interroger la base au moyen d'une interface dotée d'une fonctionnalité de recherche avancée ou télécharger les données au format GeoPackage, un format libre, ouvert et standardisé conçu pour les systèmes d'information géographique.

---

\* GEGN.2/2021/1.

\*\* Le rapport complet (GEGN.2/2021/46/CRP.46) a été établi par Roman Stani-Fertl et soumis au nom du comité permanent des noms géographiques allemand (*Ständiger Ausschuss für geographische Namen*). Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd\\_session\\_2021/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/).

